

## РЕФЕРАТ

ФИО студента	шифр и название специальности	год защиты	кафедра	научный руководитель
Коригова Диана Батыровна	Направление 45.03.02 – Лингвистика (Профиль: Перевод и переводоведение)	2017	Кафедра теории и практики перевода ИПиМ	Цыбина Татьяна Александровна

**Тема выпускной квалификационной работы:** «Особенности перевода компьютерной терминологии (на материале английского языка)»

**Автор ВКР:** Коригова Диана Батыровна

**Научный руководитель ВКР:** преподаватель кафедры теории и практики перевода Т.А. Цыбина.

**Сведения об организации-заказчике:** ФГБОУ ВО «Пятигорский государственный университет» 357532, г. Пятигорск, Ставропольский край, пр. Калинина, 9.

**Актуальность темы исследования** определяется тем, что выявление закономерностей и особенностей процесса существования и обновления терминологии в области компьютерной техники позволяет решить теоретические и прикладные вопросы перевода и изучения современного английского языка.

**Целью работы** – рассмотрение особенностей образования и функционирования компьютерной терминологии в современном английском языке, а также особенностей ее перевода.

**Задачи:** 1) изучить имеющийся научный материал по теме исследования; 2) осмыслить современное состояние вопроса; 3) определить понятие термина; 4) дать классификацию терминов; 5) рассмотреть основные способы образования компьютерных терминов; 6) рассмотреть способы

перевода вышеупомянутой терминологии на русский язык.

**Теоретическая и практическая значимость исследования** определяется возможностью использования ее положений в курсах по переводу, при написании курсовых и дипломных работ. Практическая значимость работы также заключается в том, что материалы исследования могут быть использованы для спецкурса, рассматривающего тенденции развития терминологии в области современных аудиовизуальных, компьютерных и телекоммуникационных технологий.

**Результаты исследования.** Основанное на междисциплинарном подходе и подробном анализе описание компьютерной терминологии, включая их лингвокультурологические особенности и интерпретацию, а также предложенные способы перевода театральных терминов на русский язык.

**Рекомендации по использованию.** Полученные результаты и общие выводы по проделанному исследованию могут быть использованы в учебном процессе как основа глоссария и пособия для студентов лингвистических и переводческих факультетов.